

Haciendo realidad los sueños Transformando sonhos em realidade

Christine Lüdeke, de ludekedesign, y Armin Plichta, General Manager of Aviation and Automotive en SCHOTT, arrojan luz sobre cómo diseñadores y expertos en tecnología hallan nuevas soluciones para las cabinas de avión.

Christine Lüdeke, do ludekedesign, e Armin Plichta, General Manager of Aviation and Automotive na SCHOTT, esclarecem como os designers e os especialistas em tecnologia encontram novas soluções para as cabines de avião.

THILO HORVATITSCH

solutions: Sra. Lüdeke, usted lleva 20 años diseñando cabinas de avión. ¿Cómo ha cambiado el papel del diseño de interiores?

Lüdeke: Antes, las compañías aéreas solían basarse, sobre todo, en la última tecnología, como forma de destacarse frente a la competencia. Hoy en día utilizan el diseño. Aquí resultan interesantes temas como el ‘branding’, pero también la reducción de peso y la ecología. El diseño puede llevar a nuevas soluciones, con otros materiales y formas. Satisface las mayores exigencias de los pasajeros – el término clave es “generación IKEA”. Hoy en día el diseño forma parte del viaje en avión igual que el catering.

Plichta: Esto queda documentado por el gasto anual en equipamiento interior de aviones, que es de 20 millones de dólares U.S.

solutions: ¿Se les permite a los diseñadores

solutions: Sra. Lüdeke, há 20 anos a senhora vem desenhando cabines de avião. Em que mudou o papel desempenhado pelo design de interiores nestes espaços?

Lüdeke: Antes as companhias aéreas costumavam se basear principalmente na última tecnologia como forma de se destacar da concorrência. Hoje em dia utilizam o design. Neste caso, fatores como o ‘branding’, a redução de peso e a ecologia, são especialmente relevantes. O design pode conduzir a novas soluções, com outros materiais e formas.

Plichta: Esta tendência está confirmada pelo gasto anual das companhias aéreas em equipamento interior para seus aviões, que é de 20 bilhões de dólares americanos.

solutions: Os designers têm liberdade para experimentar na mesma medida?

experimentar en la misma medida?

Lüdeke: Intentamos encontrar un equilibrio entre las exigencias de nuestros clientes y nuestras propias ideas. La fase de ejecución, durante la cual trabajamos con la compañía aérea, es decisiva. Es cuando a menudo encontramos soluciones inesperadas. El objetivo del trabajo en equipo es alcanzar más que la suma de las partes.

solutions: ¿Es aplicable esto también a la forma que tienen de trabajar con SCHOTT?

Lüdeke: Sí. SCHOTT valora mucho el diseño, mientras que nosotros somos receptivos a la tecnología. Hablamos un mismo idioma, no intercambiamos simplemente ‘Know how’. Esto nos permite hallar rápidamente nuevas ideas de diseño, que se sitúan dentro de los límites de lo tecnológicamente viable. Para mí esto significa hacer realidad los sueños.



Foto: SCHOTT/A. Sell

Lüdeke: Tentamos encontrar um equilíbrio entre os requisitos de nossos clientes e nossas próprias idéias. A fase de execução, na qual trabalhamos em conjunto com a companhia aérea, é decisiva.

solutions: Isso também se aplica à forma em que trabalham com a SCHOTT?

Lüdeke: Sim. A SCHOTT valoriza muito o design enquanto nós somos receptivos à tecnologia. Falamos o mesmo idioma, não trocamos apenas know-how. Isto nos permite encontrar rapidamente novas idéias de design, que se situam dentro dos limites do tecnologicamente viável. Para mim, isso significa transformar sonhos em realidade.

Plichta: Esto es exactamente lo que perseguimos. Nos familiarizamos con las demandas del mercado e intentamos crear una tecnología que facilite un mejor diseño. El resultado es tecnología envuelta en diseño. Y no sólo ofrecemos soluciones bajo demanda, sino también proactivamente.

solutions: ¿Nos puede dar un ejemplo?

Plichta: ludekedesign y SCHOTT han desarrollado una nueva lámpara de lectura, que va montada en el respaldo de los asientos. Para la clase económica representa una innovación, que nos planteaba retos como integrar una lámpara LED plegable, a pesar de la reducida profundidad de montaje, o minimizar la generación de calor, a pesar de la gran luminosidad.

solutions: ¿Hay alguna compañía aérea que haya mostrado interés en esta lámpara?

Plichta: Sí. Gracias a nuestro enfoque hacia la aplicación, se nos percibe como proveedor de soluciones en lugar de tecnológico. Las compañías aéreas nos invitan a hacerles sugerencias para el equipamiento interior de las cabinas o para efectos de iluminación especiales. Nuestra cooperación con empresas de diseño nos es muy útil, porque la mayoría de compañías aéreas no tienen diseñadores en plantilla.

solutions: ¿Qué podemos esperar ver en el futuro?

Lüdeke: El perfeccionamiento de los asientos de la clase económica es apasionante. También me gustaría dedicarme a la difícil tarea de abrir la cocina de a bordo a los pasajeros, basándome en el modelo del ‘show cooking’. La creación de espacios para la comunicación dentro del avión no ha hecho más que comenzar. <|

Plichta: Isso é exatamente o que estamos procurando. Nos familiarizamos com as demandas do mercado e tentamos criar uma tecnologia que facilite a realização do melhor design. O resultado é tecnologia envolvida em design.

solutions: Pode nos dar um exemplo disso?

Plichta: O estúdio ludekedesign e a SCHOTT desenvolveram uma nova luminária de leitura para ser instalada no encosto dos assentos. Para a classe econômica representa uma inovação, que impõe certos desafios como integrar uma luminária LED dobrável apesar de uma reduzida profundidade de montagem ou minimizar a geração de calor apesar da grande luminosidade.

solutions: Alguma companhia aérea já demonstrou interesse nesta luminária?

Plichta: Sim. O fato de estarmos voltamos para a aplicação faz com que sejamos reconhecidos como provedores de soluções em vez de provedores de tecnologia. Sempre somos convidados pelas companhias aéreas para sugerir sobre equipamento interior para cabines ou para efeitos de iluminação especiais. Nossa cooperação com empresas de design é muito útil, porque a maioria de companhias aéreas não têm designers em seu quadro de trabalhadores.

solutions: O que podemos esperar para o futuro?

Lüdeke: O aperfeiçoamento dos assentos da classe econômica é um tema apaixonante. Também gostaria de me dedicar à difícil tarefa de abrir a cozinha de bordo aos passageiros, baseando-me no modelo do “show cooking”. A criação de espaços de comunicação pessoal dentro do avião acaba de começar. <|

LUDEKEDESIGN Y SCHOTT

La diseñadora industrial suiza Christine Lüdeke fundó en 1994, en Zurich, el estudio de diseño ludekedesign, que atiende principalmente a clientes de la industria de aviación. La relación con SCHOTT ha venido produciendo resultados innovadores desde 1996: desde lámparas de lectura para los asientos de la clase ejecutiva de Singapore Airlines y Finnair, a estudios de diseño y productos para la iluminación de asientos futuristas. <|

O LUDEKEDESIGN E A SCHOTT

A designer industrial suíça Christine Lüdeke fundou em 1994 o estúdio de design ludekedesign em Zurique, que atende principalmente clientes da indústria da aviação. Sua relação com a SCHOTT vem dando resultados inovadores desde 1996: de luminárias de leitura para assentos da classe executiva da Singapore Airlines e Finnair a protótipos de design e produtos para a iluminação de assentos do futuro. <|